

Zeitschrift: Textiles suisses [Édition multilingue]
Herausgeber: Textilverband Schweiz
Band: - (1978)
Heft: 34

Artikel: Nicht Gags, sondern harmonische Eleganz
Autor: Schiesser, Toni
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-796165>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Toni Schiesser **Nicht Gags,
sondern
harmonische
Eleganz**

1
REICHENBACH + CO. AG
ST. GALLEN

Breite, stark durchbrochene Broderie
anglaise-Bordüre / Large bordure
en broderie anglaise, fortement
perforée / Wide Broderie anglaise
edging with striking open-work effect.

2

2
A. NAEF AG, FLAWIL

Broderie anglaise-Bordüre mit
assortierten Stickerei-Volants /
Bordure de broderie anglaise avec
volants brodés assortis / Broderie
anglaise edging with matching
embroidered flounces.



« Wer sagt, dass die neue Pariser Frühjahrs- und Sommermode verrückt, figurfeindlich, übertrieben und wirklichkeitsfremd sei, hat recht. Und wer sagt, die neue Mode sei bezaubernd, romantisch-feminin, ja geradezu poetisch und eine Huldigung an weibliche Anmut — der hat auch recht! Das ist kein Widerspruch, sondern nur ein neuer Beweis für die — mindestens! — zwei Seelen, die in der Brust der Pariser Couturiers wohnen... » Dies ist die Ansicht der deutschen Couturière, *Toni Schiesser*, der Altmeisterin, die mit 94 ewig jungem, wachem Geist das internationale Modegeschehen —

mit Schwerpunkt auf Paris — beobachtet und abwägt. Für sie ist Mode nicht ein Tummelfeld überspannter Ideen! Für sie ist Mode schmelzende, feminine Bekleidung mit sportlich-elegantem Einschlag tagsüber und Betonung des Romantisch-Verspielten in ausgewählt schönen Materialien für festliche Stunden.

So prüft sie alles, was Ihr Interesse erweckt — und behält davon das Beste, das sie mit ihrem eigenen Flair für Harmonie und Ausgewogenheit in ihren Modellen interpretiert.

Toni Schiesser, die sich zeit ihrer beruflichen Tätigkeit für die

4



4
REICHENBACH + CO. AG
ST. GALLEN

Breite, dekorative
Buntstickerei-Bordüre /
Large bordure décorative
en broderie multicolore /
Wide decorative edging in
multicoloured embroidery.

5
REICHENBACH + CO. AG
ST. GALLEN

Buntstickerei-Bordüre
mit Applikationen / Bordure
en broderie multicolore
avec applications / Multi-
coloured embroidery
edging with appliqué-work.

6
JAKOB SCHLAEPFER
+ CO. AG, ST. GALLEN

Stickerei-Bordüre und
feiner Allover in Türkis
und Goldlamé auf
türkisfarbigem Carma /
Bordure et laize brodées
en turquoise et lamé or
sur Carma turquoise /
Embroidered edging and
allover in turquoise and
gold lamé on turquoise
Carma.

7
H. GUT + CO. AG
ZÜRICH

Champagnerfarbener
Crêpe de Chine mit zarten
Medaillons in Weinrot /
Crêpe de Chine champagne
avec délicats médaillons
en rouge vineux /
Champagne-coloured
Crêpe de Chine with
elegant claret-coloured
medallions.

5



6



7

Verwendung von Schweizer Stickereien einsetzte, fühlt sich — nachdem Paris vor allem am Abend in Stickereien und Spitzen schwelgte — wie immer völlig in ihrem Element. Broderie anglaise als Allover oder mit reicher Bordürenstickerei auf unbedruckten oder bedruckten Baumwoll- und Reinsiden-Stickfonds sind zu duftigen, romantisch beschwingten Sommerabendkleidern verarbeitet. Bunte Stickerei-Bordüren erhalten durch ungewöhnliche Schnittlösungen eine überraschende Optik. Stäbchen-Hohlsäume halten farbige Durchzugsbänder und betonen Taille und Säume.

Flügelärmel werden durch Stickerei zu Blickpunkten. Paillettenstoffe, kombiniert mit Stickerei und Strass, erregten an der traditionellen Modeschau im Frankfurter Hof ebenso begeisterten Beifall wie die Tüllstickereien, die *Toni Schiesser* wieder einmal mehr durch ihre raffinierten Verarbeitungsmethoden ins rechte Licht zu rücken wusste, wodurch der zweite Teil der viel beklatschten Modeschau zu einem Festival von schönsten Schweizer Stickereien wurde.



1 *Toni Schiesser*

REICHENBACH
+ CO. AG
ST. GALLEN

Bordüre in Broderie
anglaise mit Tupfen-
Allover / Bordure en
broderie anglaise se
continuant par des pois
brodés sur toute la
laize / Broderie anglaise
edging with dotted
allover.

2

REICHENBACH
+ CO. AG
ST. GALLEN

Buntstickerei-Bordüre
mit kleinem Allover /
Bordure et petite laize
avec broderie multi-
colore / Multicoloured
embroidery edging with
small allover.

3

UNION AG
ST. GALLEN

Marine/Weiss als
Druckdessin auf
Baumwoll-Feingewebe
mit assortierten
Stickereibändern /
Dessins imprimés en
marine et blanc sur
tissu fin de coton avec
bandes brodées
assorties / Navy blue/
white printed design
on fine cotton fabric
with matching
embroidery bands.



● «Si vous prétendez que la nouvelle mode parisienne de printemps et d'été est démente, contraire à l'architecture du corps humain, exagérée et contraire à la réalité, vous avez raison. Mais vous n'avez pas tort si vous dites que la nouvelle mode est ravissante, romantiquement féminine, poétique même et qu'elle est une exaltation de la grâce féminine! Il n'y a là aucune contradiction mais une nouvelle preuve de l'existence de deux cœurs — au moins — qui battent dans la poitrine des couturiers parisiens.» C'est tout au moins l'avis de *Toni Schiesser*, la couturière allemande d'ancienne renommée mais qui juge et jauge avec un esprit toujours jeune et éveillé, le déroulement de la mode internationale autour d'un pivot qui est Paris. Pour elle, la mode n'est pas un champ clos où s'affrontent des idées débridées mais la manière d'habiller les femmes en flattant leur personnalité, avec une note élégante d'allant sportif pour la journée et en accentuant le côté romantique éthéré, avec des matières d'une beauté choisie pour les grandes occasions.

Toni Schiesser qui, depuis le début de son activité professionnelle, s'est faite la

championne des broderies suisses, se retrouve comme toujours dans son élément depuis que Paris fête une véritable débauche de dentelles et broderies, surtout dans la mode du soir. De la broderie anglaise en laizes ou en riches bordures sur des fonds unis ou imprimés de coton ou de soie a servi à la création de robes du soir estivales, vaporeuses, romantiques et ondoyantes. Des coupes insolites donnent un aspect saisissant à des bordures brodées en couleurs vives. Des jours en échelle permettent de passer des rubans coulissants de couleur, qui marquent la taille ou soulignent l'ourlet. Des broderies fixent l'attention sur des manches chauve-souris. Des tissus pailletés combinés avec de la broderie et du strass ont soulevé un enthousiasme aussi vif, lors de la présentation de la collection à l'Hôtel Frankfurter Hof, que les broderies sur tulle, dont *Toni Schiesser* sait tirer le maximum d'effet grâce à une mise en valeur raffinée. Ainsi, la seconde partie de la présentation, très applaudie, est devenue un véritable festival des plus belles broderies suisses.



6
A. NAEF AG, FLAWIL

Plastische Floralstickerei-Bordüre mit sich fortsetzendem Allover /
Bordure de broderie en relief, en motifs floraux, qui s'étale sur toute
la laize / Three-dimensional floral embroidery edging with smaller
design repeated on the allover.

6



4
A. NAEF AG, FLAWIL

Zartfarbige Buntstickerei mit Durchbruchbändern /
Broderie en plusieurs couleurs tendres avec rubans coulissants / Soft coloured embroidery with open-work bands.

5
JAKOB SCHLAEPFER
+ CO. AG
ST. GALLEN

Weisse Lochstickerei mit rosa und lila gestickten Blumen auf weissem Carma /
Broderie anglaise blanche avec fleurs brodées en rose et mauve sur Carma blanc / White open-work embroidery with pink and lilac-coloured embroidery flowers on white Carma.

5



● "Anyone who says that the new spring and summer Paris fashions are outrageous, unflattering, exaggerated and downright impractical, is right. But anyone who maintains that the new fashion is enchanting, romantically feminine, even extremely poetic and a tribute to feminine charm — is also absolutely right! There is no contradiction here, only further proof that two hearts — at least — beat in the breast of Paris fashion designers..." At any rate this is the opinion of *Toni Schiesser*, grand old lady of German couture, who with an eternally youthful, ever lively spirit, observes and judges the international fashion scene which revolves around Paris. For her, fashion is not a launching pad for the most exaggerated ideas! Rather it is a flattering, feminine style of clothing with a sporty-elegant look for the day, and the emphasis on the romantically ethereal in lovely materials specially chosen for the festive hours.

Toni Schiesser, who ever since she became a couturière has favoured the use of Swiss embroideries, is once again completely in her element — especially as

Paris has gone overboard this season for embroideries and lace in its creations for the evening. Broderie anglaise as allovers or with rich embroidery edgings on plain or printed cotton and pure silk embroidery grounds has been used for the creation of romantic dainty and billowing summer evening dresses. Brightly coloured embroidery edgings are given an original look with unusual cuts. Coloured ribbons are slotted through at waists and hems for greater emphasis. Embroidery is used to focus attention on batwing sleeves. At the traditional fashion showing in the Frankfurter Hof, sequined fabrics, combined with embroidery and strass, met with just as enthusiastic a reception as the tulle embroideries which *Toni Schiesser*, with her refined technique, once again succeeded in using to maximum effect, so that the second half of the much applauded fashion show became a veritable festival of the loveliest Swiss embroideries.